Porównanie tłumaczeń Łukasza 3:17

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | którego wiejadło w ręku Jego i wyczyści klepisko Jego i zbierze pszenicę do spichlerza Jego zaś plewę spali ogniem nieugaszonym |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | W Jego ręku jest przetak,\* by oczyścić swoje klepisko\*\* i zebrać zboże do swojego spichlerza,\*\*\* a plewy spalić w nieugaszalnym ogniu.\*\*\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3)[[4]](#footnote-5)4) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Którego wiejadło w ręku jego, (by) wyczyścić klepisko jego i zebrać zboże do składu ego; zaś plewę spali ogniem nieugaszonym. |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | którego wiejadło w ręku Jego i wyczyści klepisko Jego i zbierze pszenicę do spichlerza Jego zaś plewę spali ogniem nieugaszonym |

1. 1) przetak, πτύον, lub: sito. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>400 4:12</x> [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) <x>470 13:30</x> [↑](#footnote-ref-4)
4. 4) <x>470 3:12</x>; <x>470 25:41</x>; <x>480 9:48</x> [↑](#footnote-ref-5)